



CONSEIL INTERNATIONAL DES BOIS TROPICAUX

Distr.
GÉNÉRALE

ITTC(LXI)/Info.1
28 août 2025

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

SOIXANTE ET UNIÈME SESSION
Du 27 au 31 octobre 2025
Panama (Panama)

NOTES D'INFORMATION GÉNÉRALES

GÉNÉRALITÉS

1. La soixante et unième session du Conseil international des bois tropicaux (CIBT) et sessions associées des quatre Comités se tiendra à Panama (Panama) pendant les journées du 27 au 31 octobre 2025.
2. Toutes les réunions des sessions du Conseil et des Comités auront lieu à l'Hotel El Panama, Av. Central España 111, Panama. La séance d'ouverture du Conseil débutera dans la *Plenary Hall* (salle plénière) à 9 h 00 le lundi 27 octobre 2025.

POUVOIRS

3. En conformité avec la décision du Conseil, les pouvoirs de toutes les délégations devront être délivrés par les autorités compétentes, à savoir le Ministère des affaires étrangères ou la mission diplomatique accréditée dans le pays hôte de l'Organisation (le Japon) ou le pays accueillant la session (le Panama). Ces pouvoirs doivent être remis à la Directrice exécutive de l'OIBT, en exemplaire original, au plus tard une (1) semaine avant l'ouverture de la session. Il convient de noter que les pouvoirs transmis par télécopie ou courrier électronique ne seront pas acceptés.
4. Les personnes désireuses d'assister en tant qu'observateurs aux sessions du Conseil et de ses Comités doivent présenter, avec le «Formulaire de demande de participation» idoine, une lettre d'autorisation de représentation, adressée à la Directrice exécutive de l'OIBT, émanant des instances exécutives de l'organisme, agence ou institution qu'elles représentent. Comme le stipule l'article 4 du Règlement intérieur du Conseil, l'admission aux sessions au Conseil et/ou de ses Comités est soumise à l'approbation du Conseil.

INSCRIPTIONS

5. Tous les participants qui assistent aux sessions du Conseil et des Comités sont priés de s'inscrire. Un guichet d'inscription sera mis à disposition à l'Hotel El Panama aux dates et heures suivantes:

26 octobre 2025 (dim.)	14 h 30 – 17 h 00
27 octobre 2025 (lun.)	08 h 00 – 12 h 30 15 h 30 – 17 h 00
28 octobre 2025 (mar.)	08 h 00 – 12 h 30 15 h 30 – 17 h 00

En cas d'inscription tardive, à savoir après le 28 octobre 2025, veuillez vous adresser au personnel du Secrétariat de l'OIBT (nom de la salle à confirmer).

6. Pour des raisons d'identification et de sûreté, le badge doit être porté pour avoir accès au lieu de la session et aux diverses réunions. Un badge correspondant au niveau d'accès autorisé sera par conséquent remis aux participants à leur arrivée. À chaque catégorie de badge correspond une couleur qui détermine le niveau d'accréditation, comme suit:

- (i) Badge blanc - Membre de l'OIBT;
- (ii) Badge jaune - Observateur permanent;
- (iii) Badge rose - Observateur;
- (iv) Badge bleu - Invité autorisé; et
- (v) Badge vert - Personnel du Secrétariat de l'OIBT.

Il est demandé à tous les participants de porter leur badge d'identification à toutes les réunions du Conseil, des Comités et lors de toutes les réceptions officielles.

LIEUX DES RÉUNIONS

7. Toutes les réunions du Conseil et des Comités se dérouleront à l'Hotel El Panama, Av. Central España 111, Panama. À proximité de l'hôtel se trouvent des restaurants, d'autres hôtels et des galeries commerciales. L'affectation des salles de réunion et bureaux du Secrétariat sera notifiée en temps voulu.

8. Les horaires et les lieux de réunion seront affichés sur les panneaux en face de la salle plénière. Tous les participants sont invités à consulter ces panneaux pour s'informer des dernières mises à jour du calendrier des réunions, leurs horaires étant susceptibles de modifications et remaniements à brève échéance par la présidence du Conseil en fonction des circonstances.

ORGANISATION DU VOYAGE

(A) CONDITIONS D'ENTRÉE SUR LE TERRITOIRE

9. Il est conseillé aux participants de se mettre en rapport avec l'Ambassade ou le Consulat du Panama le plus proche de leur domicile concernant les formalités d'entrée dans le pays. Pour être plus précis, les participants sont invités à consulter le site Web du Ministère panaméen des affaires étrangères à la page [Visas-EOP](#) afin de vérifier s'ils ont besoin d'un visa d'entrée au Panama pour participer à cette session du Conseil. Dans l'affirmative, le visa doit être obtenu au préalable, car le Secrétariat de l'OIBT n'est pas en mesure de faciliter l'obtention d'un visa d'entrée à l'arrivée. Veuillez noter que le passeport doit avoir une validité d'au moins six (6) mois à compter de la date d'entrée au Panama. Pour tous renseignements complémentaires, prière de contacter le Consulat général de l'Ambassade de la République du Panama de votre pays de résidence ou le Consulat général compétent. On trouvera en annexe II la liste des pays membres de l'OIBT assortie des informations sur les visas.

10. Si vous nécessitez un visa d'entrée au Panama, veuillez transmettre votre *Formulaire de participation* accompagné d'une photocopie de votre passeport (page de données) au Secrétariat de l'OIBT avant le 5 septembre 2025.

(B) RÉSERVATIONS DES VOLS

11. La plupart des compagnies aériennes internationales desservent régulièrement la ville de Panama via l'aéroport international Tocumen. Le trafic aérien étant toujours chargé, les participants sont priés de réserver leur vol retour avant leur départ pour Panama. En cas d'impossibilité, il leur est vivement conseillé de confirmer leur réservation pour le retour dès leur arrivée à Panama. On peut facilement, depuis Panama, joindre par téléphone les bureaux des compagnies aériennes pour confirmer ou modifier un vol. Il n'y aura pas de service de voyage sur le site de la session; le Secrétariat de l'OIBT est cependant susceptible de fournir une assistance.

ACCÈS

12. À l'arrivée à l'Aéroport international Tocumen, plusieurs options sont à disposition pour rejoindre votre hôtel en centre-ville: taxi, véhicule privé ou métro. Prendre un [Panama Airport taxi](#) est le moyen le plus rapide, la durée de la course, dont le tarif est fixe, étant au minimum de 25 minutes.

COMMUNICATION

13. Toute correspondance relative aux sessions ainsi que les *Formulaires de participation* (des membres) ou les *Formulaires de demande de participation* (des observateurs) dûment remplis doivent porter la mention «ITTC 61ST SESSION» et être transmis à l'adresse suivante:

The Executive Director
International Tropical Timber Organization (ITTO)
International Organizations Center, 5th Floor,
Pacifico-Yokohama, 1-1-1, Minato-Mirai, Nishi-ku
Yokohama 220-0012, Japan

N° de télécopie: (+81-45) 223-1111

N° de téléphone: (+81-45) 223-1110

Courriel: itto@itto.int

14. Tout courrier destiné à être remis aux participants doit être envoyé à cette même adresse, sous enveloppe portant le nom du participant et celui du pays ou de l'organisation qu'il représente.

DOCUMENTS

15. Durant les séances, seul un nombre limité de documents sera disponible aux points de distribution des documents sur le site de la session. Tous les participants sont donc priés d'apporter aux sessions **des jeux complets de documents** qui auront été diffusés avant les sessions. Les documents de la session seront aussi disponibles sur le site Web de l'OIBT: <http://www.itto.int>

16. Les documents que les participants désirent faire distribuer devront être déposés auprès du Secrétariat de l'OIBT au minimum 24 heures avant leur distribution. Un minimum de 150 exemplaires est nécessaire pour permettre la distribution à l'ensemble des délégations et des représentants.

PRÉSENTATIONS AUDIOVISUELLES

17. Les délégués qui désirent utiliser du matériel audiovisuel (cassettes vidéo, présentations PowerPoint, rétro-projecteurs, etc.) lors de leurs interventions au cours des séances sont invités à transmettre leurs

demandes au Secrétariat de l'OIBT avant le 6 octobre 2025. Les délégués seront avisés en conséquence de la disponibilité des équipements ainsi que de ces possibilités lors des séances.

ACCUEIL HÔTELIER

18. Toute réservation de chambre à l'Hotel El Panama doit être effectuée directement par le participant concerné. Veuillez noter que l'OIBT décline toute responsabilité en cas d'absence de chambres disponibles ou de modification soudaine des tarifs des chambres pratiqués par ces établissements.

Responsable: Mme Darcy Castillo
Tél: + Mobile: +507 6780-4870
Courriel: darcy.castillo@farandahotels.com

Pour réserver une chambre: <https://forms.office.com/e/ZCWQBF9UtT>

Chambre	Simple ou double, petit déjeuner inclus	Personne supplémentaire
Standard	\$80,00	\$20,00
Executive (étage <i>corporate</i>)	\$95,00	\$20,00
Village	\$105,00	\$20,00

- Une taxe (10%) sera ajoutée aux tarifs ci-dessus.
- Toutes les chambres sont équipées de deux (2) lits doubles, le nombre de personnes par chambre étant de quatre (4) maximum.
- Le petit déjeuner est inclus dans les tarifs.

19. On trouvera en annexe III une liste d'hôtels situés à proximité de l'Hotel El Panama. Tous les participants doivent impérativement adresser leur demande de réservation directement à l'hôtel concerné dès que possible.

AUTRES MANIFESTATIONS

20. Le Secrétariat de l'OIBT, à la demande d'une instance dûment accréditée et en fonction des impératifs de temps, pourra autoriser l'organisation de manifestations en marge de la session qui pourront prendre la forme d'une présentation ou d'une table ronde sur des sujets se rapportant aux objectifs de l'OIBT, ce entre les séances du matin et de l'après-midi, ou à la fin des activités journalières. À cet égard, les parties intéressées sont priées de se renseigner auprès du Secrétariat de l'OIBT (itto@itto.int) avant le 6 octobre 2025.

21. Le Ministère panaméen de l'environnement a prévu à l'intention des délégués une excursion l'après-midi du jeudi 30 octobre 2025. Son programme détaillé sera diffusé à l'ensemble des participants inscrits dans un document séparé en temps voulu.

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LA VILLE DE PANAMA

Située aux coordonnées géographiques 8,9824° Nord et 79,5199° Ouest, Panama, capitale de la République du Panama, bénéficie d'un emplacement idéal sur le continent américain, en reliant l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud et les nations des Caraïbes. Elle compte 2 millions d'habitants¹, ce qui en fait la province la plus peuplée du pays, suivie de près par les provinces de Panama Oeste et de Chiriquí.

Il n'est donc pas surprenant que son aéroport Tocumen, récemment rénové², n'est pas seulement le plus grand et le plus moderne d'Amérique centrale, mais aussi le plus fréquenté, avec pas moins de 420 vols quotidiens et jusqu'à 17 millions de passagers par an.

Une fois arrivé, vous n'aurez aucun mal à rejoindre la ville: en 15 minutes en taxi ou en véhicule Uber depuis la sortie de l'aéroport, vous découvrirez l'impressionnante silhouette élégante de la ville de Panama. Vous pouvez également rejoindre le centre-ville par les moyens de transport publics (métro et bus), mais ces options peuvent prendre plus de temps, car ils effectuent plusieurs arrêts en cours de trajet.

Informations générales

Préfixe téléphonique du pays: +507

Fuseau horaire: UTC -5

Hôtels et chaînes d'hôtels: <https://www.hotelchains.com/panama/panama-city/>

Langue: l'espagnol est la langue officielle du pays, mais l'anglais est largement parlé, en particulier dans les zones touristiques. Apprendre quelques phrases élémentaires peut toutefois être utile.

Documents de voyage

Passeport: vous aurez besoin d'un passeport pour vous rendre au Panama. Assurez-vous que votre passeport est valide pendant pour une durée d'au moins six mois à compter de votre date d'arrivée dans le pays. Si vous voyagez avec un passeport diplomatique, veuillez contacter nos autorités locales ou la personne désignée par l'organisateur de l'événement pour obtenir plus d'informations sur l'utilisation de ce document pour entrer dans notre pays.

Formalités de visa: les ressortissants de la plupart des pays ne nécessitent pas de visa et peuvent séjourner au Panama pour une durée maximale de 90 jours. Pour vérifier si votre nationalité nécessite un visa, cliquez [ici](#) ou renseignez-vous auprès des organisateurs de la manifestation.

Météo

Climat: le climat est tropical, chaud et humide, avec une longue saison des pluies de mai à janvier et une courte saison sèche de janvier à mai.

Température: 32°C/89.6°F en journée et 25°C/77°F la nuit.

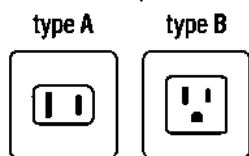
Suggestions vestimentaires: la ville de Panama jouit d'un climat tropical. Prévoir des vêtements légers et respirants ainsi qu'une tenue imperméable pour la saison des pluies (de mai à décembre). Il y a aussi des journées ensoleillées pendant la saison des pluies et on pourra donc prévoir un maillot de bain.

¹ <https://www.hotelchains.com/panama/panama-city/>

² <https://en.tocumenpanama.aero>

Informations sur les prises électriques et l'accès Internet

Électricité et prises: la tension standard dans la ville de Panama est de 110V à une fréquence de 60Hz. Les fiches et prises électriques sont de type A et B.



Accès Internet: la plupart des hôtels et cafés offrent un accès Wi-Fi. Bien que cela ne soit pas à strictement parler nécessaire, on pourra aussi se procurer une carte SIM locale pour une meilleure connectivité.

Argent, banques et cartes de crédit

Devise: la devise locale est le Balboa panaméen (PAB), mais le dollar des États-Unis (\$EU) est couramment accepté.

Moyens de paiement: la plupart des principales cartes de crédit sont acceptées de même que les virements électroniques, mais il est toujours avisé d'avoir sur soi quelques liquidités pour les petits achats.

Change: de nombreux guichets de change sont disponibles.

Informations d'ordre médical

Médicaments: vérifiez si vos médicaments sont légaux au Panama et munissez-vous des ordonnances concernées (photocopies).

Restaurants et divertissements

Au Panama, les restaurants proposent une grande diversité de cuisines du monde entier, certains établissements offrant des réductions ou des offres spéciales.

La ville de Panama offre également plusieurs centres commerciaux, des parcs naturels, la vieille ville et des attractions modernes pour les visiteurs.

Pourboires: les pourboires ne sont pas obligatoires au Panama, mais ils sont d'usage courant, en particulier dans les restaurants et autres services hôteliers. Les touristes pourront laisser un pourboire de 10 % pour un service de qualité, voire de 15 à 20 % si le service était exceptionnel.

Numéros d'urgence

- Urgences générales: 911
- Ambulance: 103
- Pompiers: 103
- Police: 104
- Renseignements téléphoniques: 102

Autres numéros utiles

- Renseignements touristiques: +507 511-7000
- Aéroport international (Tocumen) de la ville de Panama: +507 238-4300
- On pourra ajouter ici les numéros des organisateurs de la manifestation, d'organismes, de ministères, etc.

FORMALITÉS DE VISA POUR LES PAYS MEMBRES DE L'OIBT

MEMBRES PRODUCTEURS

Visa nécessaire

Consulat du Panama

Afrique

Angola	Oui	Oui
Bénin	Oui	Non
Cameroun	Oui	Non
Congo	Oui	Non
Côte d'Ivoire	Oui	Non
Gabon	Oui	Non
Ghana	Oui	Non
Libéria	Oui	Non
Madagascar	Non	Non
Mali	Oui	Non
Mozambique	Oui	Non
République centrafricaine	Oui	Non
République démocratique du Congo	Oui	Non
Togo	Oui	Non

Asie-Pacifique

Cambodge	Non	Non
Fidji	Non	Non
Inde	Oui	Oui
Indonésie	Oui	Oui
Malaisie	Non	Non
Myanmar	Oui	Non
Papouasie-Nouvelle-Guinée	Non	Non
Philippines	Oui	Oui
Thaïlande	Non	Oui
Viet Nam	Non	Oui

Amérique latine/Caraïbes

Brésil	Non	Oui
Colombie	Non	Oui
Costa Rica	Non	Oui
Équateur	Non	Oui
Guatemala	Non	Oui
Guyana	Non	Non
Honduras	Non	Oui
Mexique	Non	Oui
Pérou	Non	Oui
Suriname	Oui	Non
Trinité-et-Tobago	Non	Non
Venezuela	Oui	Oui

MEMBRES CONSOMMATEURS

	<u>Visa nécessaire</u>	<u>Ambassade du Panama</u>
Albanie	Oui	Non
Australie	Non	Oui
États-Unis d'Amérique	Non	Oui
Canada	Non	Oui
Chine	Oui	Oui
Japon	Non	Oui
Norvège	Non	Non
Nouvelle-Zélande	Non	Oui
République de Corée	Non	Oui
Royaume-Uni	Non	Oui
Suisse	Non	Oui
Union européenne		
Allemagne	Non	Oui
Autriche	Non	Oui
Belgique	Non	Oui
Bulgarie	Non	Non
Chypre	Non	Oui
Croatie	Non	Non
Danemark	Non	Oui
Espagne	Non	Oui
Estonie	Non	Non
Finlande	Non	Non
France	Non	Oui
Grèce	Non	Oui
Hongrie	Non	Oui
Irlande	Non	Non
Italie	Non	Oui
Lettonie	Non	Non
Lituanie	Non	Non
Luxembourg	Non	Non
Malte	Non	Oui
Pays-Bas	Non	Oui
Pologne	Non	Non
Portugal	Non	Oui
République tchèque	Non	Non
Roumanie	Non	Oui
Slovaquie	Non	Non
Slovénie	Non	Non
Suède	Non	Oui

Visa non nécessaire si vous être détenteur d'un passeport diplomatique des pays suivants:

Chine
Indonésie
Philippines
Venezuela

Visa non nécessaire si vous détenez un visa valide pour:

l'Australie/le Canada/ l'Espace Schengen/les États-Unis d'Amérique/le Japon/la Nouvelle-Zélande/la République de Corée/le Royaume-Uni/Singapour

LISTE D'HÔTELS

Les hôtels suivants sont situés à proximité du lieu de la session, l'Hotel El Panama:

Renaissance Panama City Hotel – 4.5 étoiles (à 1 min. à pied de l'Hotel El Panama)

<https://www.marriott.com/en-us/hotels/ptyrh-renaissance-panama-city-hotel/overview/>

AC Hotel Panama City – 5 étoiles (à 5 min. à pied de l'Hotel El Panama)

<https://ac-by-marriott.panama-city-hotels.com/en/>

Crown Plaza Panama – 4 étoiles (à 5 min. à pied de l'Hotel El Panama)

https://www.ihg.com/crowneplaza/hotels/us/en/panama-city/panhb/hoteldetail?cm_mmc=GoogleMaps-CP-PA-PANHB

TRYP by Wyndham Panama Centro – 4 étoiles (à 5 min. à pied de l'Hotel El Panama)

<https://www.wyndhamhotels.com/trypanama-city-panama/trypanama-centro/overview>

Waymore Hotel, Spa & Casino – 4 étoiles (à 5 min. à pied de l'Hotel El Panama)

<https://www.waymorehotels.com/>

Hilton Garden Inn Panama City – 4.5 étoiles (à 5 min. à pied de l'Hotel El Panama)

<https://www.hilton.com/en/book/reservation/rooms>

Victoria Hotel and Suites – 4 étoiles (à 5 min. à pied de l'Hotel El Panama)

<https://www.victoriapanama.com>

Marinne Place Financial District – 4 étoiles (à 6 min. à pied de l'Hotel El Panama)

<https://www.marinnhotels.com/marinn-place-financial-district>

Hampton by Hilton Panamá – 3 étoiles (à 8 min. à pied de l'Hotel El Panama)

<https://www.hilton.com/en/hotels/ptyhxxh-hampton-panama/>

* * *